

Price : #1.00

THE STATES assembled on Tuesday,  
20th August 1991 at 9.30 a.m. under  
the Presidency of the Deputy Bailiff,  
Vernon Amy Tomes, Esquire.

---

All Members were present with the exception  
of -

Senator Bernard Thomas Binnington -  
out of the Island.

Senator Anne Baal - ill.

Senator Dereck André Carter - out of  
the Island.

Senator Nigel Lewis Quérée - out of  
the Island.

Iris Medora Le Feuvre, Connétable of  
St. Lawrence - out of the Island.

Carlyle John Le Herissier Hinault,  
Deputy of St. John - out of the  
Island.

Graeme Ernest Rabet, Deputy of St.  
Helier - ill.

Frank Harrison Walker, Deputy of St.  
Helier - out of the Island.

David Leon Crespel, Deputy of St.  
Helier - out of the Island.

---

Prayers

---

Subordinate legislation tabled

The following enactments were laid  
before the States, namely -

1. Road Traffic (Saint Martin)  
(Amendment No. 4) (Jersey) Order  
1991 R & O 8243.
2. Road Traffic (Speed Limits)  
(Amendment No. 2) (Jersey) Order  
1991 R & O 8244.

3. Misuse of Drugs (Modification)  
(Jersey) Order 1991 R & O 8245.
4. Misuse of Drugs (General  
Provisions) (Amendment No. 2)  
(Jersey) Order 1991 R & O 8246.
5. Misuse of Drugs (Designation)  
(Amendment) (Jersey) Order 1991  
R & O 8247.
6. Road Traffic (Trinity) (Amendment)  
(Jersey) Order 1991 R & O 8248.

States of Jersey Police Force:  
report for 1990

The Defence Committee by Act dated  
1st August 1991 presented to the States a  
report on the States of Jersey Police Force  
for the year 1990.

THE STATES ordered that the said report be  
printed and distributed.

Matters noted - land transactions

THE STATES noted an Act of the  
Finance and Economics Committee dated 10th  
December 1990, showing that in pursuance of  
Standing Orders relating to certain  
transactions in land, the Committee had  
approved -

- (a) as recommended by the Island  
Development Committee, the renewal  
until 25th March 1993 of the lease to  
Western Golf Range Limited of 10.8  
vergées of land at Peacock Farm, St.  
Ouen at an annual rent of #95 a  
vergée, giving a total annual rent of  
#1,025;
- (b) as recommended by the Housing  
Committee, with the support of the  
Island Development Committee, the  
purchase from Mrs. Kathleen Mary Hill,  
née Smith, of 97 Don Road, St. Helier,  
for the sum of #144,000 with each  
party being responsible for its own  
legal costs;

- (c) as recommended by the Public Health Committee the lease from Mrs. Patricia Ann Bromley-Marks, née Marks, of the three-bedroomed flat, First Floor Flat, 10 Royal Crescent, Don Road, St. Helier, for a period of three years from 1st August 1991 at an annual rent of #7,800, subject to annual cost of living reviews;
- (d) as recommended by the Public Health Committee the renewal of the lease from the Churchwardens of All Saints District Church of the four-bedroomed house, All Saints Vicarage, The Parade, St. Helier, for a period of one year from 28th August 1991 at annual rent of #10,140;
- (e) as recommended by the Public Health Committee the renewal of the lease from Mrs. Audrey Koester, née Horsup, of the three-bedroomed house at Mayfield, Bagot Road, St. Helier for a period of two years from 24th September 1991 at an annual rent of #10,164, subject to annual cost of living reviews;
- (f) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Mrs. Audrey Koester, née Horsup, of the bedsitter at Mayfield, Bagot Road, St. Saviour, for a period of two years from 24th September 1991, at an annual rent of #3,120, subject to annual cost of living reviews;
- (g) as recommended by the Defence Committee, the lease to Mr. Maurice Francis Gotel of 14 vergées of land at Fields Nos. 116 and 117, Crabbé, St. Mary, for three years commencing 25th December 1990, at an annual rent of #500, for the purpose of operating the Jersey Clay Pigeon Club.

Matters lodged

The following subjects were lodged  
``au Greffe" -

1. Gorey Youth Club: grant to Variety Club of Jersey P.125/91  
Presented by the Education Committee

2. Trinity Youth Centre Trust:  
grant P.126/91  
Presented by the Education  
Committee
3. Projet de Règlements (199 ) sur  
l'Etat Civil P.127/91  
Presented by the Etat Civil  
Committee
4. No. 5 St. Saviour's Crescent, St.  
Saviour: appointment of Special  
Committee P.128/91  
Presented by Deputy S. Syvret of  
St. Helier.

The following subjects were lodged on 6th  
August 1991 -

1. Social Security contributions:  
removal of married woman's option  
P.117/91  
Presented by the Social Security  
Committee
2. Draft Social Security (Amendment  
No. 7) (Jersey) Law 1991  
(Appointed Day) Act 199 . P.118/91  
Presented by the Social Security  
Committee
3. Draft Invalid Care and Disability  
Allowances (Amendment No. 3)  
(Jersey) Law 1991 (Appointed Day)  
Act 199 . P.119/91  
Presented by the Social Security  
Committee
4. Draft Attendance Allowances  
(Amendment No. 4) (Jersey) Law  
1991 (Appointed Day) Act 199 .  
P.120/91  
Presented by the Social Security  
Committee
5. Draft Christmas Bonus (Jersey) Law  
1991 (Appointed Day) Act 199 .  
P.121/91  
Presented by the Social Security  
Committee
6. Draft Christmas Bonus (Amendment)  
(Jersey) Law 1991 (Appointed Day)  
Act 199 . P.122/91  
Presented by the Social Security

Committee

7. States' Members remuneration  
(P.109/91): amendment P.123/91  
Presented by Senator R.J. Shenton
8. Parish rates: committee of inquiry  
P.124/91  
Presented by Deputy R.E.R. Rumboll  
of St. Helier.

THE STATES noted that in pursuance of Standing Order 17(6) the following subjects, which were lodged ``au Greffe". had been withdrawn -

1. Draft Terms of Employment (Jersey)  
Law 199 P.116/90  
Lodged: 7th August 1990  
Industrial Relations Committee
2. Postal Headquarters P.119/90  
Lodged: 14th August 1990  
Committee for Postal  
Administration.

Lodging houses and seasonal workers' accommodation: guidelines. P.2/91

THE STATES noted that the President of the Public Health Committee had withdrawn the proposition relating to guidelines for lodging houses and seasonal workers' accommodation (lodged on 15th January 1991).

Draft Sea-Fisheries (Amendment No. 5) (Jersey) Law 199 . P.116/91

THE STATES noted that the President of the Agriculture and Fisheries Committee had withdrawn the draft Sea-Fisheries (Amendment No. 5) (Jersey) Law 199 (lodged on 30th July 1991).

Arrangement of Public Business for the present Sitting

THE STATES confirmed that the following subjects lodged au Greffe should be considered at the present Sitting -

Milano Bars and associated land, St.

Ouen: purchase P.88/91  
Lodged: 4th June 1991  
Island Development Committee

Kent Lodge, Clarendon Road, St.  
Helier: compulsory purchase P.108/91  
Lodged: 16th July 1991  
Housing Committee

States' Members remuneration  
P.109/91  
Lodged: 16th July 1991  
House Committee

States' Members remuneration  
(P.109/91): amendment P.123/91  
Lodged: 6th August 1991  
Senator R.J. Shenton

Draft Pilotage (General  
Provisions) (Amendment No. 3) (Jersey)  
Regulations 199 P.111/91  
Lodged: 30th July 1991  
Harbours and Airport Committee

Draft Public Service Vehicle  
(Fees) (Jersey) Regulations 199  
P.112/91  
Lodged: 30th July 1991  
Defence Committee

Draft Gambling (Gaming and  
Lotteries) (Amendment No. 8) (Jersey)  
Regulations 199 P.113/91  
Lodged: 30th July 1991  
Gambling Control Committee

Draft Gambling (Licensing  
Provisions) (Amendment No. 8) (Jersey)  
Regulations 199 P.114/91  
Lodged: 30th July 1991  
Gambling Control Committee

Draft Gambling (Betting)  
(Amendment No. 6) (Jersey) Regulations  
199 P.115/91  
Lodged: 30th July 1991  
Gambling Control Committee

Draft Social Security  
(Amendment No. 7) (Jersey) Law 1991  
(Appointed Day) Act 199 P.118/91  
Lodged: 6th August 1991  
Social Security Committee

Draft Invalid Care and  
Disability Allowances (Amendment  
No. 3) (Jersey) Law 1991 (Appointed  
Day) Act 199 P.119/91  
Lodged: 6th August 1991  
Social Security Committee

Draft Attendance Allowances  
(Amendment No. 4) (Jersey) Law 1991  
(Appointed Day) Act 199 P.120/91  
Lodged: 6th August 1991  
Social Security Committee

Draft Christmas Bonus (Jersey)  
Law 1991 (Appointed Day) Act 199 .  
P.121/91  
Lodged: 6th August 1991  
Social Security Committee

Draft Christmas  
Bonus (Amendment) (Jersey) Law 1991  
(Appointed Day) Act 199 P.122/91  
Lodged: 6th August 1991  
Social Security Committee

Personnel and Organisation  
Divisions: supplementary vote of  
credit P.73/91  
Lodged: 23rd April 1991  
Finance and Economics  
Committee

Voluntary severance  
payments: supplementary vote of  
credit P.74/91  
Lodged: 23rd April 1991  
Finance and Economics  
Committee.

Parish rates: Committee of inquiry.  
P.124/91

THE STATES rejected the request of  
Deputy Robin Ernest Richard Rumboll of St.  
Helier that his proposition regarding the  
appointment of a Committee of Inquiry to  
review the method of levying parish rates  
be considered at the present Sitting.

Arrangement of Public Business for  
the next Sitting on 24th September 1991

THE STATES confirmed that the  
following subjects lodged au Greffe should  
be considered at the next Sitting on 24th

September 1991 -

Gorey Youth Club: grant to Variety  
Club of Jersey P.125/91  
Education Committee

Trinity Youth Centre  
Trust: grant P.126/91  
Education Committee

Projet de Règlements (199) sur  
l'Etat Civil P.127/91  
Etat Civil Committee.

No. 5 St. Saviour's Crescent,  
St. Saviour: appointment of Special  
Committee P.128/91  
Deputy S. Syvret of St. Helier.

Jersey Heritage Trust. Statement

The President of the Public Services  
Committee made a statement in the following  
terms -

``As President of the Committee at  
present responsible for the affairs of  
the Jersey Heritage Trust I want to  
inform Members that Brigadier  
Lempriere-Robin has asked to  
relinquish his Chairmanship of the  
Trust.

The Brigadier has been Chairman of the  
Trust since its inception nearly 11  
years ago and it has been under his  
guidance that the Trust has grown into  
the important and valuable  
organization in our society that it is  
today. The Brigadier assures me that  
he is confident that everything is set  
fair for the opening of the new Museum  
next spring, of which I know the  
Island will be proud and, that he will  
continue in his present role until the  
House has the opportunity to decide on  
the appointment of his successor."

Le Verger, Parade Road, St. Helier:  
approval of drawings

THE STATES adopting a proposition of  
the Housing Committee -



(a) approved drawings L.1732 - 6, 9, 10, 11, 13, 14, 16 and 17, showing the development of Le Verger to provide nine one-bedroomed units of accommodation;

(b) authorized the Greffier of the States to sign the said drawings on behalf of the States.

Channel Television Site, Rouge  
Bouillon, St. Helier: approval of drawings

THE STATES adopting a proposition of the Housing Committee -

(a) approved drawings J1787A/3B/7A/20-28 and 1274/2A showing the development of the former Channel Television site, Rouge Bouillon, to provide eight two-bedroomed houses, 10 two-bedroomed flats and two one-bedroomed flats;

(b) authorized the Greffier of the States to sign the said drawings on behalf of the States.

Milano Bars and associated land, St.  
Ouen: purchase. P.88/91

THE STATES commenced consideration of a proposition of the Island Development Committee regarding the purchase of the Milano Bars and associated land at St. Ouen.

Deputy Maurice Clement Buesnel of St. Helier proposed that the States move to the consideration of the next item on the Order Paper, which proposition was rejected, fewer than 20 members voting in support thereof. The States then rejected a proposition of Senator Corrie Stein that the proposition be referred back to the Committee and after further discussion rejected the proposition of the Island Development Committee -

(a) to authorise the Island Development Committee to negotiate with the owner for the purchase of the Milano Bars and associated land, St. Ouen, for the purpose of

demolishing the existing building and restoring the land, at a fair and proper price to be agreed with the Finance and Economics Committee;

(b) to agree that, in the event of it not being possible to reach agreement on a fair and proper purchase price for the land described in paragraph (a) above, the Island Development Committee be empowered to acquire the land by compulsory purchase on behalf of the public in accordance with the provisions of the Compulsory Purchase of Land (Procedure) (Jersey) Law 1961;

(c) to authorize the payment or discharge of the expenses to be incurred in connexion with the acquisition of the said land and of all legal expenses from the Island Development Committee's vote of credit "Acquisition of Land - Major Reserve" (Vote No. C0904);

(d) to authorize the Attorney General and the Greffier of the States to pass, on behalf of the public, any contracts which it is found necessary to pass in connexion with the said property and any interest therein.

Fred Webber Clarke, Connétable of St. Helier declared an interest in the matter and withdrew from the Chamber prior to the debate.

Members present voted as follows -

"Pour" (8)

Connétables

St. John, Grouville.

Deputies

Blampied(H), St. Peter, Baudains(C),  
Huelin(B), Clarke-Halifax(S),  
Syvret(H).

"Contre" (35)

#### Senators

Shenton, Jeune, Horsfall, Rothwell, Le Main, Le Maistre, Stein, Chinn.

#### Connétables

St. Peter, St. Clement, St. Mary, St. Ouen, St. Saviour, St. Brelade, Trinity, St. Martin.

#### Deputies

Le Gallais(S), Roche(S), Trinity, Rumboll(H), Beadle(B), Wavell(S), Norman(C), Buesnel(H), Le Sueur(H), St. Ouen, Coutanche(L), Jordan(B), St. Mary, Bailhache(H), Baudains(H), Grouville, Le Fondré, St. Martin, Le Geyt(S).

Kent Lodge, Clarendon Road, St. Helier: compulsory purchase. P.108/91

THE STATES commenced consideration of a proposition of the Housing Committee regarding the compulsory purchase of Kent Lodge, Clarendon Road, St. Helier. Having rejected a proposition of Deputy Robin Ernest Richard Rumboll of St. Helier that the matter be referred back to the Committee and on an assurance being given by the President of the Housing Committee that that Committee would not seek to implement compulsory purchase powers for two months, the States adopted the Proposition of the Housing Committee and -

(a) agreed to purchase on behalf of the public from Mr. Basil Fraser Burt and Miss Helen Isobel Burt, jointly, the property known as Kent Lodge, 21 Clarendon Road, St. Helier, at a fair and proper price to be agreed by the Finance and Economics Committee;

(b) agreed that in the event of it not being possible to reach agreement on a fair and proper purchase price, the Housing Committee be empowered to acquire the land by compulsory purchase on behalf of the public of the Island, in accordance with the provisions of the Compulsory Purchase of Land

(Procedure) (Jersey) Law 1961;

(c) authorized the payment or discharge of the expenses to be incurred in connexion with the acquisition of the said property and of all legal expenses from the Island Development Committee's capital vote of credit  
'Acquisition of land - Major Reserve' (C0904);

(d) authorized the Attorney General and the Greffier of the States to pass, on behalf of the public, any contracts that may be found necessary in connexion with the said property and any interest therein.

Pilotage (General Provisions)  
(Amendment No. 3) (Jersey) Regulations  
1991. P.111/91

THE STATES, in pursuance of Article 2 of the Pilotage (Jersey) Law 1988 made Regulations entitled the Pilotage (General Provisions) (Amendment No. 3) (Jersey) Regulations 1991.

Public Service Vehicles (Fees)  
(Jersey) Regulations 1991. P.112/91

THE STATES, in pursuance of Articles 19, 49A and 54 of the Motor Traffic (Jersey) Law 1935, as amended made Regulations entitled the Public Service Vehicles (Fees) (Jersey) Regulations 1991.

Gambling (Gaming and Lotteries)  
(Amendment No. 8) (Jersey) Regulations  
1991. P.113/91

THE STATES, in pursuance of Article 3 of the Gambling (Jersey) Law 1964, as amended made Regulations entitled the Gambling (Gaming and Lotteries) (Amendment No. 8) (Jersey) Regulations 1991.

Gambling (Licensing Provisions)  
(Amendment No. 8) (Jersey) Regulations  
1991. P.114/91

THE STATES, in pursuance of Article 3 of the Gambling (Jersey) Law 1964, as amended, made Regulations entitled the Gambling (Licensing Provisions) (Amendment No. 8) (Jersey) Regulations 1991.

Gambling (Betting) (Amendment No. 6) (Jersey) Regulations 1991. P.115/91

THE STATES, in pursuance of Article 3 of the Gambling (Jersey) Law 1964, as amended made Regulations entitled the Gambling (Betting) (Amendment No. 6) (Jersey) Regulations 1991.

Social Security (Amendment No. 7) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991. P.118/91

THE STATES, in pursuance of Article 3 of the Social Security (Amendment No. 7) (Jersey) Law 1991 made an Act entitled the Social Security (Amendment No. 7) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991.

Invalid Care and Disability Allowances (Amendment No. 3) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991. P.119/91

THE STATES, in pursuance of Article 3 of the Invalid Care and Disability Allowances (Amendment No. 3) (Jersey) Law 1991 made an Act entitled the Invalid Care and Disability Allowances (Amendment No. 3) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991.

Attendance Allowances (Amendment No. 4) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991. P.120/91

THE STATES, in pursuance of Article 3 of the Attendance Allowances (Amendment No. 4) (Jersey) Law 1991 made an Act entitled the Attendance Allowances (Amendment No. 4) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991.

Christmas Bonus (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991. P.121/91

THE STATES, in pursuance of Article 9 of the Christmas Bonus (Jersey) Law 1991 made an Act entitled the Christmas Bonus (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991.

Christmas Bonus (Amendment) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991. P.122/91

THE STATES, in pursuance of Article 3 of the Christmas Bonus (Amendment) (Jersey) Law 1991 made an Act entitled the Christmas Bonus (Amendment) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991.

Personnel and Organization Division:  
supplementary vote of credit. P.73/91

THE STATES, adopting a proposition of the Finance and Economics Committee acceded to the request for the following supplementary vote of credit to be voted out of the general reserve -

Establishment Committee

5103 - States Personnel  
Department, Personnel and  
Organization Divisions supplies  
and services #83,000.

Voluntary severance payme  
supplementary vote of credit. P.74/91

THE STATES, adopting a proposition of the Finance and Economics Committee acceded to the request for the following supplementary vote of credit to be voted out of the general reserve -

Establishment Committee

5116 - Pensions and pension  
fund contributions voluntary  
severance payments #100,0  
00.

States Members' remuneration.

P.109/91

States Members' remuneration (P.109/91):  
amendment. P.123/91

THE STATES commenced consideration  
of a proposition of the House Committee and  
amendment of Senator Richard Joseph Shenton  
regarding remuneration for States Members.

After discussion the States decided to  
defer further consideration of the  
propositions to a later date.

THE STATES rose at 5.05 p.m.

R.S. GRAY

Greffier of the States.